

E1 - Otsuka's Neck

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN That is the
Bottleneck

SIGN That is the
Bottleneck

SIGN That is the
Bottleneck

[00:07] Otsuka

Damn, I'm gonna be late again.

[00:11] Otsuka

*Why'd she even leave her
house with all that crap?*

[00:16] Otsuka

*Oh, wow, I guess hypocrites
like that really do exist.*

[00:20] Tabata

So once you've got that down,
you can make the rice balls...

[00:23] Otsuka

Huh? We have to cook, too?

[00:26] Otsuka

Can I opt out of that?

[00:28] Tabata

I guess.

[00:29] Otsuka

Still, you don't get a lot
of customers in here, huh?

[00:32] Otsuka

Serving them is the one area
where I struggle, so it's a relief.

[00:35] Otsuka

I lose my head every time.

[00:36] Manager

Ah, Otsuka-kun. Go ahead and take your break.

[00:39] Otsuka

Oh, sure thing.

[00:44] Otsuka

Something smells good...

[00:46] Otsuka

Looks good too!

[00:49] Otsuka

S-Sorry.

[00:53] Otsuka

That guy who was cooking...

[00:56] Manager

Oh, Mutou-kun is here today.

[00:58] Otsuka

Mutou-san?

[00:59] Manager

That's him.

[01:02] Otsuka

Did... a guy like that always work here?

[01:06] Otsuka

Crows?!

[01:08] Manager

I see Mutou-kun is as popular as ever.

[01:11] Manager

Animals have a real
affinity for him, you see.

[01:14] Otsuka

Gross...

[01:16] Otsuka

Oh, nothing!

[01:17] Otsuka

Wait, isn't he...

[01:20] Otsuka

The guy from before!

[01:23] Manager

Otsuka-kun, if you have any questions,
feel free to ask Mutou-kun.

[01:26] Manager

He has a heart of gold.

[01:29] Otsuka

So he's nice and a good cook, huh?

[01:31] Otsuka

*If he's good-looking too,
I might just have to curse god.*

[01:34] Otsuka

*Okay, I'll pretend to say hello
and get a peek at his face.*

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Tasty

[01:38] Bread sign

Bread

[01:38] Bread sign

Bread

[01:39] Otsuka

H-Hi, I'm Otsuka. I'm still in training, but...

[01:45] Otsuka

I can almost see his face—

[01:49] Otsuka

Is it me, or is that Mutou-san guy kind of a creep?

[01:53] Otsuka

Wait, don't you know him, Adam-san?

[01:56] Adam

Mutou-san's a nice guy.

[01:59] Mutou

He is? How, exactly?

[02:01] Sign

Riceball Fair!!

[02:02] Sign

Riceball Fair!!

[02:02] Sign

Riceball Fair!!

[02:03] Otsuka

What's with this guy?

Pretending to be a saint...

[02:10] Otsuka

I honestly don't care about his face anymore,

[02:11] Otsuka

but I want to get in on what he's cooking.

[02:14] Otsuka

That "friend to all animals"

act doesn't let up, huh?

[02:16] Otsuka

But that means I've got a chance...

[02:19] Otsuka

Wait, did he put this out

for me?! There's no way...

[02:25] Otsuka

It's good! So good!

[02:29] Otsuka

S-Sorry.

[02:30] Otsuka

U-Uh, it was really, really good.

[02:33] Otsuka

L-Listen... My name is Otsuka.

I just realized I've never really—

[02:43] Manager

Otsuka-kun's stopped coming in.

[02:45] Manager

Why do all our new hires quit straight away?

[02:49] Manager

And we seem to be running

out of rice so fast lately...

[02:52] Adam

I know the truth.

[02:55] Adam

About what Mutou-san is doing...

SIGN Episode 1 "Otsuka's Neck"

Updated 2024-02-12 02:53:26 UTC by whimsee